

Părțile contractante

SOFTWARE IMAGINATION & VISION S.R.L. cu sediul social în București, Complex Victoria Park, Corp C4, Parter, Zona B, Șos. București – Ploiești, nr. 73 – 81, Sector 1, Număr de înregistrare la Registrul Comerțului: J40/16321/2019, Cod Unic de Înregistrare: RO 41963989, tel: 021/3023350, 021/3023399, fax: 021/3023351, email: office@simavi.ro, cont bancar: RO69TREZ7005069XXX013861 deschis la ATCP a Municipiului București, reprezentată prin **Adminstrator Alexandru Mihail Rădășanu**, în calitate de **FURNIZOR**

și

S.N. AEROPORTUL INTERNATIONAL TIMISOARA - TRAIAN VUIA S.A. cu sediul în comuna Ghiroda, strada Aeroport, nr. 2, județul Timiș, având Codul Unic de Înregistrare RO11178217, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J35/1183/1998, cod IBAN RO31CECEB00030RON3016616 deschis la CEC Bank, telefon: +40 256 386 089; fax: +40 256 490 705, email: office@aerotim.ro, reprezentată de domnul **Daniel Oliver Stamatovici** având funcția de **Director General**, în calitate de **CLIENT**

Au convenit încheierea prezentul contract.

PREAMBUL

Având în vedere:

- Experiența relevantă în domeniul produselor informatice și al soluțiilor integrate realizate, dezvoltate și implementate de Furnizor;
- Abilitățile, suportul logistic și științific pe care le deține Furnizorul pentru a realiza, dezvolta și implementa produse informatice și soluții integrate la orice scară în domeniul de activitate al Clientului;
- La sediul Clientului este implementat Sistemul Informatic Integrat SVAP 2025 ("Sistemul" sau „SVAP2025”)
- Dorința Clientului de a obține versiunile noi ale sistemului informatic implementat, asistență tehnică și alte servicii specifice utilizării sistemului informatic integrat de la Furnizor;
- Faptul că Părțile urmează să colaboreze în vederea asigurării întreținerii Sistemului în baza prezentului contract.

CAPITOLUL I. – DEFINIȚII

1.1. "Contractul" reprezintă înțelegerea survenită între Client și Furnizor, așa cum este formulată în prezentul document, semnat de către Părți, cu toate anexele și documentele suplimentare încorporate și care fac parte integrantă din acesta.

1.2. "Client" înseamnă limitativ, fără a se putea extinde sau interpreta extensiv în nici un caz, S.N. AEROPORTUL INTERNATIONAL TIMISOARA - TRAIAN VUIA S.A. cu sediul social în Comuna Ghiroda, str. Aeroport, nr. 2, jud. Timiș, telefon/fax 0256/491 637, înregistrată cu numărul J35/1183/1998, cod unic de înregistrare RO11178217, cont bancar RO89BTRLRONCRT0PC7211101, deschis la Banca

Transilvania, Sucursala Timișoara, reprezentată de domnul Iulian Daniel IDOLU având funcția de Director General și orice succesori legali ai acesteia.

1.3. "Eroarea" reprezintă o funcționare defectuoasă a sistemului informatic, cauzată de o deficiență de programare.

1.4. "Furnizor" înseamnă SOFTWARE IMAGINATION & VISION S.R.L., precum și orice alți succesori legali ai SOFTWARE IMAGINATION & VISION S.R.L

1.5. "Livrabile" înseamnă toate produsele/materialele/aplicațiile/documentațiile și serviciile furnizate de SIMAVI în favoarea Clientului, în conformitate cu prevederile prezentului Contract.

1.6. „Parte” reprezintă Clientul sau Furnizorul, după context

1.7. „Părți” reprezintă Clientul și Furnizorul.

1.8. "Reprezentantul Nominalizat al Clientului (RNC)" – este persoana care este împuternicită de Client să semneze în numele său documentele care atestă executarea prezentului contract (ex. Procese verbale de recepție cantitativă, Procese verbale de acceptanță, Rapoarte de activitate, etc, enumerarea fiind enunțiativă și nu limitativă)

1.9. "Reprezentantul Nominalizat al Furnizorului (RNF)" - este persoana care este desemnată de Furnizor să supravegheze activitatea echipei nominalizate să execute contractul și să semneze în numele său documentele care atestă executarea prezentului contract (ex. Procese verbale de recepție cantitativă, Procese verbale de acceptanță, Rapoarte de activitate).

1.10. „Software” reprezintă un set de instrucțiuni care determină sistemele de procesare de date să acționeze într-o manieră specifică sau să execute operații specifice;

1.11. „Suport tehnic” se referă la: corectarea anomaliilor survenite în funcționarea produsului informatic și la furnizarea versiunilor noi ale Sistemului. Conținutul Suportului tehnic oferit de Furnizor este prezentat în detaliu în Anexa 2.

1.12. „Valoarea contractului” reprezintă valoarea platibilă Furnizorului, pentru îndeplinirea obligațiilor care îi revin în temeiul prezentului Contract.

1.13. "JIRA" este baza de date de evenimente în care se publică solicitările de suport tehnic și asistență tehnică descrise în Anexa 2.

CAPITOLUL II. – OBIECTUL ȘI PREȚUL CONTRACTULUI

2.1. (1) Furnizorul se obligă să asigure Clientului, următoarele:

- a. **Suportul tehnic anual** pentru Sistemul Informatic Integrat SVAP2025, instalat și implementat la Client, în configurația descrisă în Anexa 1. Serviciile asigurate prin suportul tehnic sunt prezentate în Anexa 2, parte integrantă din Contract.
- b. **Servicii suplimentare** față de cele menționate la lit. a) (ex. parametrizare, configurare, școlarizare, asistență tehnică, auditare, dezvoltări suplimentare ale aplicației, etc.) ale prezentului articol, la cererea clientului, pe bază de comandă scrisă transmisă de către Client și acceptată în scris de către Furnizor.

(2) Calculul valorii suportului tehnic este prezentat în Anexa 1.

(3) Solicitarea prestării serviciilor menționate la alin. (1) lit. b) se va realiza conform procedurii descrise la Secțiunea B din Anexa 2 la prezentul contract.

2.2. (1) Valoarea totală a contractului este compusă din valoarea cumulată a serviciilor menționate la punctul 2.1 alin. (1) lit. a) respectiv suma de **83.980 lei** la care se adaugă TVA și din valoarea serviciilor menționate la punctul 2.1 alin. (1) lit. b) respectiv suma de **1.000 lei** la care se adaugă TVA.

comandate de Client pe parcursul derulării contractului conform dispozițiilor punctului 2.1 alin. (1) lit. b) și alin. (3).

(2) La valorile menționate la alin. (1), se adaugă TVA conform reglementărilor legale în vigoare la data emiterii facturilor.

2.3. Prestarea serviciilor se va face în limita numărului de zile-om stabilit în Anexele prezentului contract sau în comenzile agreeate în condițiile punctului 2.1 alin.(1) lit. b) și alin. (3), după caz.

2.4. Prețul convenit pentru îndeplinirea contractului este:

- a) Pentru suportul tehnic de la pct. 2.1 alin. (1) lit.a) – Clientul va achita echivalentul în lei al sumei de **83.980 lei** la care se adaugă TVA.
- b) Pentru serviciile la cererea Clientului de la pct. 2.1. alin. (1) lit. b), pentru fiecare zi-om comandată și executată, Clientul va achita echivalentul în Lei al sumei de **2.250 lei zi-om** la care se adaugă TVA. Toate condițiile referitoare la realizarea serviciilor noi, vor fi înscrise, după ce părțile ajung la un acord, într-o Comandă de servicii care, după semnare, va fi atașată ca Anexă la prezentul Contract.
- c) Pentru situația în care, în urma realizării serviciilor de diagnosticare a erorilor, conform Anexei 2, Secțiunea A, punctul 2, s-a constatat că eroarea a fost înregistrată în urma utilizării defectuoase a Sistemului Informatic Integrat sau din alte cauze terțe, ce nu țin de Sistemului Informatic Integrat, Furnizorul va factura serviciile ce țin de diagnosticarea și de rezolvarea sesizării la un tarif de **2.250 Lei/zi-om**, la care se adaugă TVA, iar Clientul are obligația de a achita contravaloarea facturii în termenul menționat la punctul 3.3 din Contract.

CAPITOLUL III – FACTURAREA ȘI PLATA

3.1. Facturarea se efectuează astfel:

- a) Suma de **83.980 lei**, la care se adaugă TVA, reprezentând contravaloarea serviciilor menționate la pct. 2.1. alin. (1), lit. a) și pct. 2.4, lit. a), va fi facturată lunar, în 12 tranșe, primele 4 tranșe, fiecare în cuantum de **6.998.34 lei**, iar următoarele 8 tranșe, fiecare în cuantum de **6.998.33 lei** la care se adaugă TVA, fiecare factură urmând a fi achitată de Client în termenul menționat la punctul 3.3.
- b) Contravaloarea serviciilor menționate la pct. 2.1 alin..(1) lit. b) și alin. (3) lit. A) (cu excepția dezvoltărilor suplimentare ale aplicației - rapoarte și/sau funcționalități noi), se va factura în prima decadă a lunii următoare lunii în care s-au efectuat aceste servicii, pe baza Rapoartelor de activitate, aprobate de părți în condițiile Capitolului X și va fi achitată de Client în termenul menționat la punctul 3.3.
- c) Contravaloarea dezvoltărilor suplimentare ale aplicației (rapoarte și/sau funcționalități noi) realizate conform punctului 2.1 alin. (1) lit. b), se va factura conform prevederilor din fiecare Comandă specifică în parte și va fi achitată de Client în termenul menționat la punctul 3.3.
- d) Contravaloarea serviciilor de diagnosticare, care nu intră sub incidența Mentenanței corective (e.g. eroarea este cauzată de utilizarea defectuoasă a sistemului sau din cauze terțe), se va factura lunar, în baza Raportului de activitate, transmis de Furnizor, în baza căruia se emite factură aferentă, factură ce va fi achitată de Client, în termenul menționat la punctul 3.3.

3.2. Plățile aferente prezentului Contract se vor face, pe baza facturii primite de la Furnizor, prin ordine de plată emise de Client, în Lei.

3.3. Clientul are obligația să efectueze plata către Furnizor în termen de maxim 15 de zile de la data emiterii facturilor de către acesta din urmă.

CAPITOLUL IV – DURATA CONTRACTULUI

4.1. Contractul intră în vigoare la data semnării lui de către părțile contractante și este valabil pentru o perioadă de 12 luni.

CAPITOLUL V – RESPONSABILITĂȚILE FURNIZORULUI

5.1. Furnizorul are obligația de a presta serviciile prevăzute în contract în conformitate cu precizările din Contract, Anexele sale și Comenzile ulterioare, dacă este cazul.

5.2. Furnizorul se obligă să asigure buna funcționare a Sistemului Informatic Integrat SVAP 2025, în configurația descrisă în Anexa 1 conform prevederilor prezentului Contract și ale Anexei 2, în condițiile în care Clientul a respectat cerințele de exploatare ale Sistemului și numărul de licențe achiziționate. Modificările de ordin funcțional generate de modificarea cerințelor Clientului, vor face obiectul unor Comenzi de servicii, conform prevederilor prezentului Contract.

5.3. Furnizorul are obligația de a îndeplini prevederile prezentate în Anexa 2 și cele din Comenzile agreeate cu Clientul, în condițiile menționate în prezentul Contract și Anexele sale

5.4. Furnizorul are obligația să asigure colaborarea personalului propriu cu personalul Clientului.

5.5. Furnizorul are obligația să păstreze secretul asupra informațiilor cu caracter confidențial, primite de la Client.

5.6. Furnizorul are obligația să aloce resursele umane și materiale necesare executării obligațiilor care revin pentru realizarea obiectului Contractului.

5.7. Furnizorul are obligația să depună toate diligentele necesare pentru realizarea obiectului prezentului Contract în condițiile convenite cu Clientul.

5.8.(1) Furnizorul are obligația să:

- (i) nu folosească informațiile comerciale confidențiale la care are acces pe parcursul executării Contractului, în alte scopuri decât pentru realizarea obiectului prezentului Contract;
- (ii) să nu recurgă la practici ce au drept scop sau finalitate lezarea intereselor Clientului;

CAPITOLUL VI – RESPONSABILITĂȚILE CLIENTULUI

6.1. Clientul se obligă să permită personalului Software Imagination & Vision S.R.L. accesul la produsele informatice și să îi furnizeze informațiile și necesare, pentru ca acesta să realizeze obligațiile asumate prin contract.

6.2. Clientul are obligația să efectueze plățile în condițiile prevăzute în prezentul Contract.

6.3. Clientul are obligația să asigure colaborarea personalului propriu cu personalul furnizorului și să se asigure că infrastructura hardware și infrastructura de comunicație sunt disponibile, în configurația solicitată.

6.4. Pentru orice intervenție (modificare, actualizare) neautorizată de Software Imagination & Vision S.R.L., Clientul va suporta cheltuielile privind aducerea sistemului la forma și configurația anterioare intervenției.

6.5. Clientul are obligația să păstreze confidențialitatea metodologiei folosite de Furnizor și asupra know-how-ului pe care acesta îl va utiliza în timpul prestării serviciilor.

6.6. Clientul are obligația să:

- (i) nu folosească informațiile comerciale confidențiale la care are acces pe parcursul executării Contractului, în alte scopuri decât pentru realizarea obiectului prezentului Contract;
- (ii) nu transmită informații privind Furnizorul sau produsele sale către terți, să nu permită accesului terților la Sistemul Informatic Integrat SVAP 2025 și la orice alte documente cu privire la acesta, fără acordul prealabil al Software Imagination & Vision S.R.L..
- (iii) să nu recurgă la practici ce au drept scop sau finalitate lezarea intereselor Clientului.

6.7. Clientul are obligația să respecte legislația internă și internațională în domeniul copyright-ului, în ceea ce privește utilizarea și copierea programelor informatice.

6.8. Clientul are obligația să revadă și să aprobe, în maxim 5 zile lucrătoare, materialele proiectului ce fac obiectul unei aprobări, inclusiv Rapoartele de activitate și/sau Procesele verbale de acceptanță. Dacă aceste materiale nu sunt aprobate sau respinse în mod expres în 5 zile lucrătoare de la data supunerii spre aprobare, acestea sunt considerate acceptate în mod automat.

6.9. Clientul are obligația să asigure accesul Furnizorului la persoanele din conducere sau la utilizatorii finali precum și accesul la toate informațiile, datele și documentele necesare sau solicitate de Furnizor în vederea realizării obiectului prezentului Contract, în maxim 2 zile de la primirea unei solicitări scrise a Furnizorului, în acest sens.

6.10. Clientul are obligația să asigure condiții optime de funcționare a bazei de date și aplicației (ex. existența UPS, etc.), în conformitate cu recomandările Furnizorului.

6.11. Să puna la dispoziția Software Imagination & Vision S.R.L. toate informațiile/datele/mijloacele/dotările solicitate pentru realizarea obiectului contractului în termenele și condițiile convenite prin prezentul Contract.

6.12. Să asigure condițiile necesare desfășurării școlarizării utilizatorilor finali și certificării acestora. SIMAVI nu răspunde de greșelile de operare ale utilizatorilor finali necertificați.

6.13. Să asigure un mediu de testare care să fie sincronizat în permanență cu mediul de producție.

6.14. Să asigure că infrastructura hardware și infrastructura de comunicație sunt disponibile în configurația solicitată pentru funcționarea Sistemului în bune condiții.

6.15. Să utilizeze exclusiv cantitatea de licențe achiziționate.

6.16. Să nu efectueze nici o intervenție (modificare) asupra codului sursă aferent Sistemului Informatic Integrat SVAP 2025, menționat la pct. 2.1.

6.17. Să respecte toate dispozițiile legale imperative, standardele uzuale de etică precum și standardele de conduită etică în afaceri ale Software Imagination & Vision S.R.L. astfel cum sunt prezentate în Manualul Anticorupție al Software Imagination & Vision S.R.L.

CAPITOLUL VII – PENALITĂȚI

7.1. (1) În cazul în care Clientul înregistrează întârzieri, la plata facturilor emise de Furnizor, față de termenele stabilite în Contract, Furnizorul este îndreptățit să calculeze și să perceapă, iar Clientul se obligă să suporte, penalizări de 0,03% pe zi de întârziere din valoarea facturilor scadente și neachitate. (2) În cazul în care întârzierile în plata facturilor emise de Furnizor sunt mai mari de 15 zile de la scadența lor, executarea serviciilor se va suspenda de drept și fără nicio altă formalitate prealabilă, din ziua următoare expirării termenului de 15 zile, urmând a fi reluată după plata integrală a sumelor restante. După efectuarea plăților restante de către Client, Furnizorul va relua realizarea obiectului Contractului în termen de maxim 5 zile lucrătoare de la încasarea sumelor restante, în contul Furnizorului. Totodată, perioada de executare a serviciilor și durata Contractului se vor prelungi, în mod corespunzător, cu perioada de suspendare.

7.2. Pentru întârzieri față de termenele stabilite în Contract sau pentru executarea necorespunzătoare a serviciilor contractate, datorate culpei exclusive a Furnizorului, Furnizorul datorează Clientului, penalizări de 0,03% pe zi de întârziere din valoarea livrărilor scadente și neexecutate.

7.3. Penalitățile, pentru ambele părți, nu vor putea depăși valoarea la care se aplică.

CAPITOLUL VIII – CONFIDENȚIALITATE

8.1. Fiecare Parte își asumă obligația de a păstra confidențialitatea și de a nu divulga unei terțe persoane, pe toată durata Contractului și timp de 3 ani după expirarea lui, informații precum, dar fără a se limita la date tehnice, know-how, informații despre cercetare, produse, soft, servicii, dezvoltare, invenții, procese, inginerie, marketing, tehnică, clienți, preturi, proceduri interne, angajați, oferite unei Părți de către cealaltă Parte, direct sau indirect, sub orice formă (inclusiv, și nu doar mesaj verbal, scris sau vizual), și nici să facă uz de aceste informații pentru alte scopuri, cu excepția executării obligațiilor sale rezultând din prezentul Contract.

8.2. Noțiunea de informații confidențiale nu se aplică pentru informațiile care:

- (i) sunt sau devin publice (în lipsa unei acțiuni sau inacțiuni incorecte a Părții care a primit informația sau a filialelor sale, agenților, consultantilor sau angajaților săi); sau
- (ii) sunt sau devin publice, prin alte mijloace decât încălcarea acestui Contract; sau
- (iii) se aflau în posesia legală a Părții care le-au primit sau au fost cunoscute de către aceasta înaintea dezvăluirii lor de către cealaltă Parte; sau
- (iv) au fost primite de la un terț care este autorizat să le utilizeze și să le facă publice; sau
- (v) se solicită în mod legal dezvăluirea lor de către orice autoritate de reglementare sau de către orice autoritate îndreptățită, dar numai în măsura necesității acestor Informații Confidențiale și numai cu condiția notificării de către Partea care a primit informația confidențială către Partea care a dezvăluit informația, înaintea dezvăluirii, pentru a-i oferi acesteia posibilitatea de a se opune și de a lua măsuri pentru asigurarea utilizării confidențiale a acestor informații.

8.3. Părțile înțeleg și acceptă că pe parcursul derulării prezentului Contract vor putea utiliza informațiile confidențiale în condițiile stipulate de acest Contract și partea care a primit informații confidențiale este răspunzătoare în fața părții care a furnizat informații confidențiale pentru

eventualele prejudicii cauzate de încălcarea acestui Contract de către managerii, angajații, colaboratorii sau oricare din prepușii săi. În cazul în care o parte nu respectă termenii Contractului referitori la confidențialitate, cealaltă parte va avea dreptul să solicite despăgubiri.

CAPITOLUL IX – PROPRIETATE INTELECTUALĂ ȘI DREPTURI DE AUTOR

9.1. Este înțelegerea Părților că exercitarea drepturilor conferite prin prezentul Contract și îndeplinirea obligațiilor aferente se vor face în deplină conformitate cu dispozițiile legale relevante, în special în materia protejării mediului concurențial normal, și a legislației privind dreptul de autor și drepturile conexe.

9.2. Toate drepturile de autor, atât morale cât și patrimoniale, asupra Sistemului Informatic Integrat SVAP 2025 cât și asupra rezultatelor serviciilor realizate de Furnizor în cadrul prezentului Contract, sunt și vor rămâne proprietatea exclusivă a Furnizorului, Clientul dobândind doar un drept de utilizare perpetuă, neexclusivă și netransferabilă asupra acestor rezultate.

9.3. Clientul se obligă, pe toată durata de protecția a drepturilor de autor, să nu reproducă Sistemului Informatic Integrat SVAP 2025 și/sau produsele dezvoltate prin intermediul acestui Contract care aparțin Furnizorului sau unor terți, prin orice mijloc și sub orice formă, inclusiv în cazul în care reproducerea ar fi determinată de încărcarea, afișarea, transmiterea sau stocarea datelor, cu excepția situației în care obține acordul scris al Furnizorului sau al terțelor părți care le-au dezvoltat, după caz.

9.4. Clientul se obligă să nu traducă, adapteze, altereze sau transforme în vreun fel Sistemului Informatic Integrat SVAP 2025 și/sau produsele dezvoltate în baza prezentului Contract, să nu realizeze nici o difuzare a acestor produse, să nu modifice obiectele aplicațiilor (interfețe, rapoarte, meniuri, obiecte stocate în baza de date) și/sau să nu realizeze alte astfel de obiecte care prin modul de realizare și implementare să obstrucționeze buna funcționare a Sistemului sau să altereze funcționalități ale acestuia.

9.5. Clientul se obligă să nu utilizeze Sistemul Informatic Integrat SVAP 2025 și/sau produsele dezvoltate decât în limitele convenite în prezentul Contract și Anexele sale și a prevederilor Acordurilor de licențiere livrate împreună cu produsele, să nu transmită altei persoane drepturile de utilizare a acestor produse și să nu exploateze produsele în alte scopuri în afara celor stipulate în prezentul Contract. Orice alte fluxuri decât cele permise prin documentația de utilizare transmisă de Furnizor și care pot avea ca rezultat greșeli de operare, mesaje de eroare întoarse de către sistem, etc. nu fac obiectul înregistrării și soluționării de către Furnizor.

9.6. (1) Furnizorul va avea dreptul de a verifica structura Sistemului Informatic Integrat SVAP 2025 instalat la Client pentru a vedea dacă asupra acestuia au fost realizate intervenții neautorizate precum și numărul de utilizatori care folosesc sistemul (atât la nivel de modul cât și la nivel total de licențe).

(2) Furnizorul va acorda Clientului un termen pentru a aduce sistemul în starea anterioară modificărilor neautorizate, cu suportarea costurilor ocazionate de acest aspect și respectarea drepturilor de

proprietate intelectuală ale SIMAVI și/sau va acorda un termen achiziție a licențelor suplimentare utilizate, după caz, în situația în care, în urma derulării verificării menționate mai sus, se constata:

- fie faptul că asupra Sistemului au fost efectuate modificări sau intervenții neautorizate;
- fie faptul că numărul de utilizatori care utilizează Sistemul, la nivel de modul, este mai mare decât numărul de licențe achiziționate de Client la nivel de modul.

(3) În cazul în care Clientul nu aduce sistemul la starea inițială efectuării modificărilor neautorizate, în termenul acordat, Furnizorul va avea dreptul de a lua orice măsuri pe care le va considera necesare și justificate pentru protejarea drepturilor sale, inclusiv, dar fără a se limita la, denunțarea unilaterală a prezentului contract cu un preaviz scris de 5 zile lucrătoare și recuperarea de la Client a oricăror prejudicii care i-au fost cauzate ca urmare a acestui fapt.

(4) În cazul în care Clientul nu achiziționează licențele suplimentare utilizate fără drept, în termenul stabilit de Furnizor, Furnizorul va putea limita, prin mecanismul de control al aplicației, numărul de licențe utilizate, la numărul de licențe legal achiziționate.

CAPITOLUL X – PROCEDURA DE RECEPȚIE A SERVICIILOR

10.1 (1) Recepția serviciilor de la pct. 2.1. alin. (1) lit. b) (cu excepția dezvoltărilor suplimentare de rapoarte și/sau funcționalități noi) se face pe baza Comenzii specifice semnate de părți și a Rapoartelor de activitate semnate de reprezentanții Clientului și Furnizorului și publicate în JIRA.

(2) Recepția dezvoltărilor suplimentare ale Sistemului (rapoarte și/sau funcționalități noi) solicitate de Client, conform punctului 2.1 alin. (1) lit. b) se face pe baza Comenzii specifice semnate de părți și a acceptării soluțiilor publicate în JIRA.

10.2. (1) Prin excepție de la dispozițiile punctului 10.1, în cazul în care Clientul nu semnează Procesul verbal de recepție, Rapoartele de activitate sau nu acceptă, în JIRA, soluțiile publicate în termen de 5 zile lucrătoare de la data efectuării serviciilor/primirii documentelor sau nu transmite, în același termen, observații cu privire la documente sau la prestarea serviciilor, Furnizorul va fi îndreptățit să considere că serviciile prestate sunt corespunzătoare și acceptate și, în consecință, va avea dreptul să emită factura corespunzătoare, iar Clientul va avea obligația să achite prețul serviciilor facturate.

(2) În cazul în care Clientul transmite observații cu privire la serviciile prestate în termenul de 5 zile lucrătoare precizat la alin. (1), Furnizorul va remedia în termen de 5 zile lucrătoare aspectele semnalate de Client, în cazul în care observațiile nu reprezintă cerințe noi față de cerințele inițiale. Dacă sunt cerințe noi, Furnizorul va transmite evaluarea efortului suplimentar în vederea realizării unei noi comenzi de servicii. După implementarea observațiilor care nu sunt cerințe noi în termenul de 5 zile lucrătoare, Furnizorul va publica soluțiile în JIRA și acestea vor fi acceptate de către Client conform alin. (1) sau în cazul în care există alte observații vor fi adăugate pe JIRA în vederea soluționării conform prezentului articol.

10.3. (1) Facturarea și plata suportului tehnic menționat la punctul 2.1. alin. (1) lit. a) se realizează în temeiul prezentului Contract și a Anexelor sale, nefiind condiționată de semnarea de către părți a unor documente suplimentare, cu excepția acceptului Clientului publicat în JIRA.

(2) Facturarea și plata eventualelor servicii de diagnosticare care nu intră sub incidența Mentenanței corective (e.g. eroarea este cauzată de utilizarea defectuoasă a sistemului sau din cauze terțe), menționate la punctul 2.4 alin. (1) lit. c), se realizează în baza Raportului de activitate transmis de Furnizor în acest sens și a procesului verbal de recepție semnat de reprezentanții Clientului și Furnizorului sau a acceptului Clientului publicat în JIRA .

CAPITOLUL XI – LIMITAREA RĂSPUNDERII

11.1. Furnizorul nu va fi răspunzător pentru nici o pagubă indirectă sau pentru pagube constând în pierderea profiturilor, încasărilor, datelor, suferite de Client sau oricare terță parte având legătură cu obiectul prezentului Contract, în cazul în care Clientul operează, direct sau indirect, modificări asupra Sistemului informatic Integrat SVAP 2025 sau în cazul nerespectării recomandărilor Furnizorului menționate în Instrucțiunile/Manualul de utilizare sau privind configurațiile hardware și software desemnate pentru buna funcționare a Sistemului, inclusiv pagube care pot să apară din cauza utilizării defectuoase sau necalificate de către Client a Sistemului.

11.2. Furnizorul nu răspunde de funcționarea necorespunzătoare a Sistemului Informatic Integrat SVAP 2025 în cazul în care Clientul operează, direct sau indirect, modificări asupra acestuia sau în cazul nerespectării recomandărilor Furnizorului menționate în Instrucțiunile/Manualul de utilizare sau privind configurațiile hardware și software desemnate pentru buna funcționare a Sistemului.

CAPITOLUL XII – ÎNCETAREA/REZILIEREA CONTRACTULUI

12.1. Prezentul contract încetează de drept și fără nicio altă formalitate prealabilă sau intervenția vreunei instanțe judecătorești, în următoarele situații:

- a. La expirarea termenului menționat la punctul 4.1 dacă durata de valabilitate a contractului nu a fost prelungită de părți prin încheierea unui act adițional;
- b. prin acordul părților;
- c. prin efectul legii sau al unei hotărâri judecătorești definitive;
- d. prin reziliere.

12.2. O Parte poate rezilia acest Contract, de plin drept, fără a mai fi necesară intervenția unui/unei tribunal arbitral/instanțe judecătorești, cu notificarea prealabilă a părții în culpă, cu cel puțin 15 zile înainte ca rezilierea să producă efecte, în situația în care, o parte:

- (i) Este declarată în stare de incapacitate de plăți sau a fost declanșată procedura de lichidare (faliment) pe parcursul executării prezentului Contract;
- (ii) Cesionează drepturile și/sau obligațiile sale, după caz, prevăzute de prezentul Contract fără acordul prealabil scris al celeilalte Părți. Prin excepție, părțile stabilesc de comun acord, că Furnizorul va avea dreptul de a cesiona drepturile financiare rezultând din prezentul Contract, către băncile sale finanțatoare, fără a fi necesar acordul prealabil scris al Clientului;
- (iii) Încalcă vreuna din obligațiile sale, și nu remediază această încălcare până la expirarea termenului de 15 zile menționat mai sus. În cazul în care, în termenul menționat mai sus, partea în culpă va remedia obligația executată necorespunzător, rezilierea nu va mai opera.

12.3. În caz de reziliere/încetare, Furnizorul va fi îndreptățit să primească prețul reprezentând contravaloarea produselor deja furnizate și/sau a serviciilor deja efectuate în temeiul Contractului până la data efectivă a rezilierii.

12.4. Rezilierea/încetarea prezentului Contract nu va avea niciun efect asupra obligațiilor deja scadente între Părți.

CAPITOLUL XIII – FORȚA MAJORĂ

13.1. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul Contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

13.2. Îndeplinirea Contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

13.3. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și de a lua orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor acesteia.

13.4. Dacă forța majoră acționează sau se estimează ca va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea deplin drept a prezentului contract, fără ca vreuna dintre părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

13.5. Forța majoră este constatată de o autoritate competentă. Partea care invocă Forța Majoră va putea dovedi intervenția acesteia prin intermediul unui document emis de orice instituție sau autoritate de la locul producerii evenimentului.

CAPITOLUL XIV – NOTIFICĂRI

14.1. (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă și în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii.

(3) În cazul în care notificarea se face pe cale poștală, ea va fi transmisă, prin scrisoare recomandată, cu confirmare de primire și se consideră primită de destinatar la data menționată de oficiul poștal primitor pe această confirmare.

(4) Dacă notificarea se trimite prin fax sau e-mail, ea se consideră primită în prima zi lucrătoare după cea în care a fost expediată.

14.2. Adresele la care se transmit comunicările sunt următoarele :

Pentru

Furnizor:

Software Imagination & Vision S.R.L.

Adresă: Șos. București -Ploiești, nr. 73-81,
Victoria Park, corp C4, Parter, Zona B, Sector 1,
București

Telefon: 021/3023350

Fax: 021/3023351

E-mail: office@simavi.ro

Persoana de contact și funcția:

Laura Popescu, Manager de proiect

Pentru

Client:

**AEROPORTUL INTERNATIONAL TIMISOARA -
TRAIAN VUIA S.A.**

Adresă: Comuna Giroda, str. Aeroport, nr. 2,
jud. Timiș

Telefon: 0256/491 637,

Fax: 0256/491 637,

E-mail: dorina.juravle@aerotim.ro

Persoana de contact și funcția:

Dorina Juravle, Responsabil SVAP2025.

14.3. Termenul de răspuns la o notificare sau comunicare este de 3 zile lucrătoare, dacă nu se prevede altfel în prezentul contract și anexele sale.

CAPITOLUL XVI – MODIFICAREA CONTRACTULUI

15.1. Nici o modificare adusă prezentului Contract nu va fi efectivă și validă dacă nu este făcută în scris, sub forma unui Act adițional semnat pentru și în numele Părților.

15.2. Orice modificare intervenită în sensul prezentului articol devine parte integrantă a prezentului Contract.

CAPITOLUL XVI – LEGEA APLICABILĂ. LITIGII

16.1. Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

16.2. Părțile vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

16.3 Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative neoficiale, Părțile nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești competente.

CAPITOLUL XVII – PROTECȚIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

17.1 (1) În sensul prezentului Capitol XVII, termenii "Operator de date", "Împuternicit", "Persoana vizată", "Prelucrare", "Date personale" și "Date personale speciale" vor avea același înțeles ca în REGULAMENTUL nr. 679 din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE,

(2) Părțile recunosc că numai Clientul va stabili scopurile pentru care datele pot fi prelucrate și modul în care vor fi prelucrate datele personale de către SOFTWARE IMAGINATION & VISION S.R.L.. În consecință, Clientul va fi operatorul de date și SOFTWARE IMAGINATION & VISION S.R.L. va fi, în orice moment, numai un împuternicit.

17.2 Clientul garantează și răspunde singur atât de faptul că a obținut și păstrează toate permisiunile, licențele și consimțămintele necesare, inclusiv cele privind prelucrarea datelor cu caracter personal, pentru ca Furnizorul să presteze serviciile în conformitate cu prezentul contract, cât și de faptul că deținerea, utilizarea, operarea sau direcționarea sau instrucțiunile sale către SOFTWARE IMAGINATION & VISION S.R.L. cu privire la utilizarea, deținerea sau exploatarea serviciilor, inclusiv prelucrarea datelor cu caracter personal respectă toate legile și reglementările aplicabile, la nivel național și european.

17.3 În cazul în care, în legătură cu acest Contract, SOFTWARE IMAGINATION & VISION S.R.L., în calitate de Împuternicit, prelucrează date personale numai în numele și pe seama Clientului, SOFTWARE IMAGINATION & VISION S.R.L.:

(A) va prelucra aceste date cu caracter personal numai pe baza instrucțiunilor scrise ale Clientului și în măsura necesară, în mod rezonabil, pentru punerea în aplicare a prezentului contract. Răspunderea pentru legalitatea și corectitudinea instrucțiunilor emise de Client către/pentru SOFTWARE IMAGINATION & VISION S.R.L. este sub responsabilitatea juridică unică a Beneficiarului;

(B) va prelucra și utiliza datele personale aparținând Clientului numai în scopul îndeplinirii obligațiilor contractuale asumate prin prezentul contract și nu va utiliza sau reutiliza aceste date personale în niciun alt scop, nici în interes propriu, nici în interesul vreunui terț;

(C) nu va divulga aceste date cu caracter personal niciunei persoane fizice sau juridice, de drept public și/sau de drept privat, cu excepția cazului în care este obligat să facă acest lucru în

contract sau prin consimțământul scris al Clientului, cu respectarea legii; datele personale vor putea fi diseminate și/sau dezvăluite autorităților publice cu competențe de anchetă, fără acordul și/sau notificarea obligatorie a Clientului, în condițiile legilor în vigoare aplicabile;

(D) va pune în aplicare măsuri tehnice și organizatorice, astfel cum se specifică de Client în prealabil, pentru a proteja aceste date personale împotriva distrugerii accidentale sau ilegale sau pierderii accidentale, modificării, dezvăluirii sau accesului neautorizat și împotriva tuturor celorlalte forme ilegale de prelucrare; răspunderea pentru legalitatea și caracterul adecvat al măsurilor de securitate a prelucrării, dispuse de Client, revine exclusiv Clientului;

(E) va asigura intern, în condiții organizatorice optime, confidențialitatea datelor personale prelucrate în numele și pe seama Clientului; asigurarea canalului de transmisie a datelor personale dintre Părți, pe durata transmisiiei, va putea fi în sarcina SOFTWARE IMAGINATION & VISION S.R.L. sau a Clientului, în condițiile stabilite conform contractului comercial dintre părți.

17.4 Pentru prelucrarea datelor în sensul celor menționate la pct. 17.3, Părțile vor semna Acordul privind prelucrarea datelor cu caracter personal - Anexa 3 la prezentul contract, prin care Clientul împuternicește SOFTWARE IMAGINATION & VISION S.R.L. să prelucreze acest tip de date.

17.5. În măsura în care aceste măsuri tehnice și organizatorice nu au fost stabilite de către Client, SOFTWARE IMAGINATION & VISION S.R.L. va menține garanții/măsuri adecvate nu mai puțin riguroase decât cele menținute de SOFTWARE IMAGINATION & VISION S.R.L. pentru propriile date personale similare. Clientul va fi singurul responsabil de suficiența unor astfel de politici și garanții.

17.6. Clientul recunoaște că SOFTWARE IMAGINATION & VISION S.R.L. se bazează pe Client pentru a stabili măsura în care SOFTWARE IMAGINATION & VISION S.R.L. are dreptul să utilizeze și să prelucreze datele cu caracter personal. În consecință, SOFTWARE IMAGINATION & VISION S.R.L. nu va fi răspunzătoare pentru nicio reclamație, acțiune, procedură, răspundere, pierdere, daună, prejudiciu sau altfel survenită în legătură cu sau în legătură cu orice încălcare a garanțiilor din prezentul document, cu excepția cazului în care astfel de revendicări apar din încălcarea de către SOFTWARE IMAGINATION & VISION S.R.L. a termenilor prezentului Capitol XVII.

17.7. Serviciile prevăzute la pct. 2.1, lit. a), respectiv actualizările legislative acoperă cerințe minime și obligatorii solicitate a fi îndeplinite conform RGPD (Regulamentul General privind Protecția Datelor Personale – Regulament UE 679/2016, aplicabil din 25.05.2018), așa cum sunt descrise în Anexa 2 la prezentul contract.

CAPITOLUL XVIII - DECLARAȚII ȘI GARANȚII

18.1. În scopul respectării și menținerii conformității cu prevederile legislației privind combaterea corupției, fiecare parte, declară și garantează că:

- a) respectă legislația, statutele și reglementările aplicabile („Legislația aplicabilă”), precum și orice reglementare de combatere a mitei și a corupției, inclusiv, dar fără a se limita la, convențiile aplicabile ratificate de România („Convenția privind combaterea corupției”);

- b) nu se implică în nicio activitate, în nicio practică și nu adoptă niciun comportament care ar putea constitui o infracțiune în sensul Convenției privind combaterea corupției;
- c) a implementat, menține în vigoare și respectă propriile politici și proceduri, incluzând, dar fără a se limita la, proceduri adecvate în sensul Convenției privind combaterea corupției, pentru a asigura respectarea Legislației aplicabile;
- d) nu promite, nu oferă și nu primește niciun avantaj necuvenit, financiar sau de altă natură, care ar putea încălca Convenția privind combaterea corupției.

18.2. Părțile declară și garantează că executarea *Contractului* nu generează sub nicio formă cheltuieli comerciale neuzuale. Dacă apar astfel de cheltuieli, oricare dintre părți poate solicita rezilierea prezentului *Contract*, conform prevederilor de la secțiunea privind încetarea/Rezilierea *Contratului*. Cheltuielile comerciale neuzuale sunt comisioanele care nu sunt menționate în prezentul *Contract* sau care nu rezultă dintr-un contract valabil încheiat referitor la acesta, comisioanele care nu corespund unor servicii prestate și legitime, comisioanele plătite unui destinatar care nu este în mod clar identificat sau comisioanele plătite unei societăți care potrivit tuturor aparențelor este o societate interpusă

18.3 În scopul respectării și menținerii conformității cu prevederile legislației în domeniul concurenței, fiecare parte, declară și garantează că:

- a) respectă legislația, statutele și reglementările aplicabile, precum și orice reglementare de combatere a mitei și a corupției, inclusiv, dar fără a se limita la, convențiile aplicabile ratificate de România în domeniul concurenței;
- b) nu se implică în nicio activitate, în nicio practică și nu adoptă niciun comportament care ar putea constitui o încălcare a prevederilor legale și politicilor în materia concurenței;
- c) a implementat, menține în vigoare și respectă politici și proceduri proprii, incluzând, dar fără a se limita la, politici și proceduri adecvate pentru a asigura respectarea legislației aplicabile în materia concurenței;

18.4 Părțile se obligă să nu aducă atingere practicilor legale politice, culturale și religioase dominante în România, respectând totodată și drepturile omului.

18.5 Părțile se obligă să respecte reglementările referitoare la condițiile de muncă și protecția muncii și, după caz, standardele internaționale agreeate cu privire la forța de muncă, convențiile cu privire la libertatea de asociere și negocierile colective, eliminarea muncii forțate și obligatorii, eliminarea discriminării în privința angajării și ocupării forței de muncă și abolirea muncii minorilor.

18.6 (1) Părțile declară și garantează că respectă și vor respecta secretul profesional, pe perioada executării *Contractului*, inclusiv pe perioada oricărei prelungiri a acestuia, precum și după încetarea *Contractului*.

(2) De asemenea, Părțile vor lua toate măsurile tehnice și organizatorice necesare pentru a asigura confidențialitatea și securitate datelor informațiilor la care vor avea acces pe perioada executării prezentului contract.

(3) Totodată, Părțile își vor furniza reciproc, la cerere, documente justificative cu privire la condițiile în care își execută obligațiile lor rezultând din prezentul contract.

18.7. Încălțarea prevederilor prezentului Capitol XVIII, constituie o încălcare gravă a prezentului contract, care dă dreptul părții vătămate să rezilieze prezentul Contract, cu efect imediat, fără alte formalități prealabile și fără intervenția unei instanțe sau autorități de orice fel și să pretindă daune-interese. Rezilierea va opera de drept, la data transmiterii notificării de reziliere de către partea neculpabilă către partea culpabilă.

CAPITOLUL XIX – DISPOZIȚII FINALE

19.1. Prezentul Contract conține toate înțelegerile dintre Părți, modificând sau anulând, după caz, orice înțelegere sau acord anterior în legătură cu obiectul prezentului Contract.

19.2. În cazul în care una din Părți se divide sau fuzionează cu oricare altă companie pe durata executării Contractului și prin aceasta obține o personalitate juridică distinctă de cea avută anterior, prezentul Contract nu încetează, drepturile și obligațiile prevăzute în el fiind preluate de noua/noile persoane juridice.

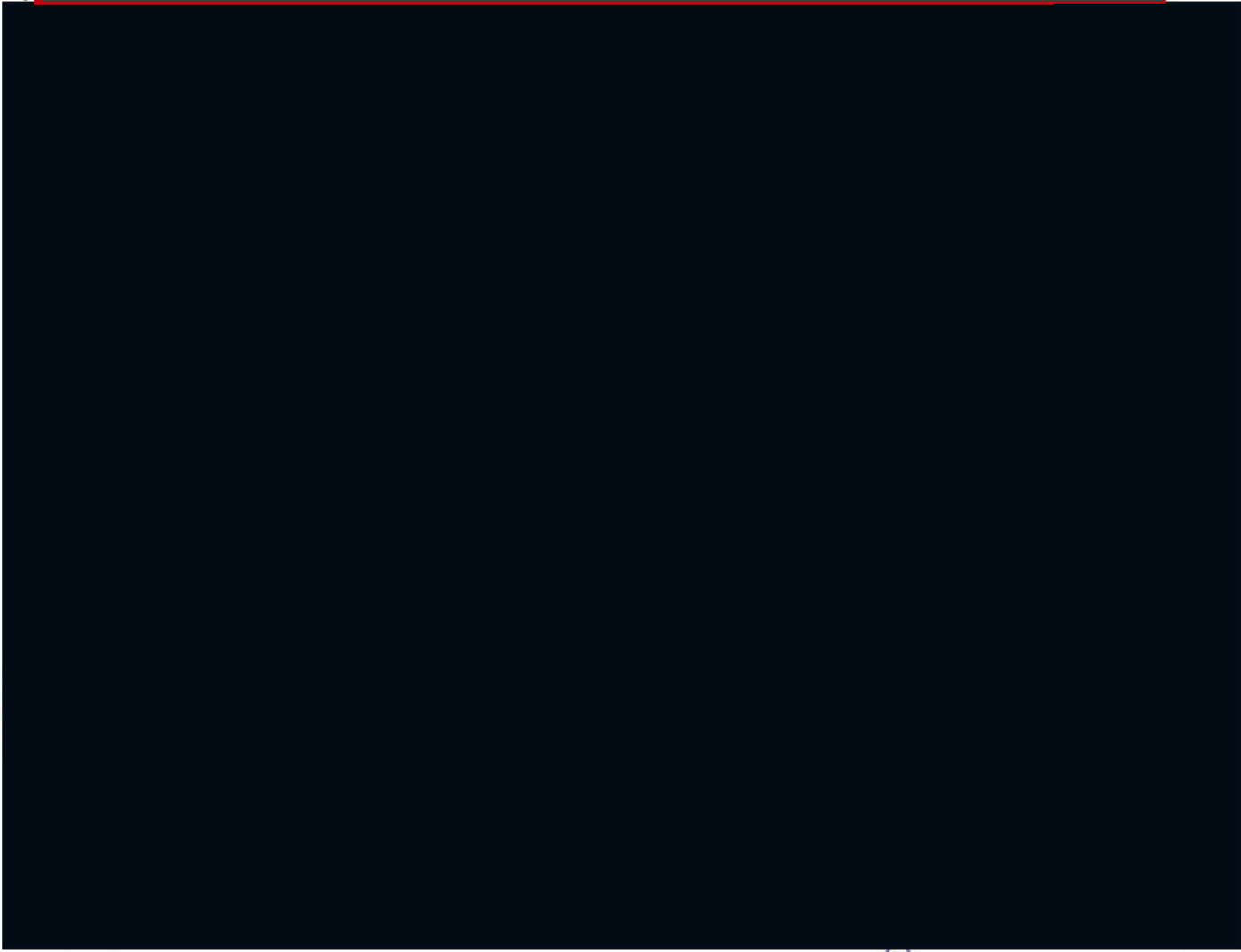
19.3. Dacă în orice moment, orice prevedere din prezentul Contract este sau devine ilegală, invalidă sau neaplicabilă în orice sens, conform legislației și jurisdicției, nici legalitatea, validitatea sau aplicabilitatea celorlalte prevederi din prezentul Contract nu vor fi afectate sau influențate negativ de acestea.

19.4. Prevederile Capitoalelor VIII („Confidențialitate”), IX („Proprietate Intelectuală și Drepturi de Autor”) și XI („Limitarea Răspunderii”) din prezentul Contract vor supraviețui încetării sale, indiferent de motivul care a cauzat încetarea derulării Contractului.

19.5. Următoarele Anexe fac parte integrantă din prezentul contract:

- Anexa 1 - STRUCTURA SISTEMULUI INFORMATIC ACHIZIȚIONAT DE CLIENT. PREȚURI
- Anexa 2 - DESCRIEREA SERVICIILOR ASIGURATE PRIN CONTRACT
- Anexa 3 - ACORDUL PRIVIND PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

~~Prezentul Contract s-a încheiat în 2 exemplare, câte 1 exemplar pentru fiecare parte contractantă.~~



ANEXA 1 - STRUCTURA SISTEMULUI INFORMATIC ACHIZIȚIONAT DE CLIENT. PREȚURI

Nr. Crt.	Denumire componenta SVAP 2025	Număr licențe	Pret unitar Suport tehnic - 1 an [LEI la care se adaugă TVA]	Pret unitar Suport tehnic - 1 an [LEI la care se adaugă TVA]
1	SVAP2025 - Componenta Managementul Financiar – Contabil	7	4.035	28.245
2	SVAP2025 - Managementul financiar - contabil - functionalitati reduse	6	540	3.240
3	SVAP2025 - Managementul Mijloacelor Fixe	2	405	810
4	SVAP2025 - Managementul Obiectelor de Inventar	2	1.285	2.570
5	SVAP2025 - Managementul Taxarii Serviciilor Aeroportuare	2	1.890	3.780
6	SVAP2025 - Managementul Contractelor	3	2.685	8.055
7	SVAP2025 - Managementul Stocurilor	2	2.700	5.400
8	SVAP2025 - Managementul Resurselor Umane	4	2.905	11.620
9	SVAP2025 - Managementul Salarizarii	4	4.120	16.480
10	SVAP2025 - Managementul Salarizarii - functionalitati reduse	7	540	3.780
TOTAL SUPORT TEHNIC SVAP2025 1 an		39		83.980

DESCRIEREA SERVICIILOR ASIGURATE PRIN CONTRACT

A. Servicii care sunt incluse în Suportul Tehnic pentru licențele Sistemului Informatic Integrat SVAP 2025**1. ACTUALIZĂRI LEGISLATIVE**

Această activitate implică:

- actualizarea Sistemului Informatic Integrat SVAP 2025 implementat (denumit în continuare SVAP), în conformitate cu **modificările intervenite în legislația națională**, cu incidență asupra funcționalităților acestuia (cum ar fi, dar fără a se limita la: legislația în domeniul contabilității (legea contabilității, codul fiscal și de procedură fiscal, normele de aplicare a acestora, ordinele autorităților publice centrale și instrucțiunile aferente), legislația muncii: Codul muncii, Legea dialogului social, normele de aplicare a acestora, etc.) și europeană aplicabile (actualizări legislative).

Nu intră în categoria actualizărilor legislative incluse în Suportul Tehnic actele emise la nivelul Clientului (cum ar fi, dar fără a se limita la: regulamente interne, contracte colective de muncă la nivel de societate, instrucțiuni și proceduri interne, etc.).

În cazul în care vor apărea modificări legislative privind RGPD (Regulamentul General privind Protecția Datelor Personale – Regulament UE 679/2016, aplicabil din 25.05.2018) și implementarea lui la nivel național, se vor implementa în cadrul Sistemului Informatic Integrat SVAP cerințele minime și obligatorii solicitate prin aceste modificări.

Actualizarea Sistemului Informatic Integrat SVAP cu modificărilor legislative apărute în perioada în care se acordă suportul tehnic va fi furnizată în termen de maxim 30 de zile calendaristice de la termenul de aplicare al actului normativ sau într-un alt termen stabilit de comun acord între părți astfel încât raportările legale să se realizeze la timp.

Software Imagination & Vision S.R.L. furnizează soluția tehnică (kit-ul de instalare) împreună cu documentația de configurare/parametrizare, dacă este cazul, urmând ca aplicarea soluției tehnice în cadrul Sistemului Informatic Integrat SVAP să fie realizată de către Client.

- În cazul în care actualizarea nu poate fi efectuată de Client, acesta va transmite o comandă către Furnizor în conformitate cu prevederile Punctului B din prezenta Anexă; efortul exprimat în zile/oră pentru realizarea serviciilor mai sus menționate, va fi agreeat de comun acord de părți și consemnat într-o comandă de servicii, în conformitate cu prevederile Punctului B din prezenta Anexă.
- Eventualele solicitări de servicii de instruire, asistență tehnică, clarificare soluție, consultanță de business în vederea utilizării noilor funcționalități ale sistemului legate de modificările legislative, se realizează pe bază de comandă, în conformitate cu prevederile Punctului B din prezenta Anexă.
- Eventualele cerințe de adaptare a sistemului informatic sau reconfigurare din perspectiva îndeplinirii unor noi cerințe de securitate, ce nu au fost impuse la momentul implementării, se realizează pe bază de comandă, în conformitate cu prevederile Punctului B din prezenta Anexă.

2. MENTENANȚĂ CORECTIVĂ / CORECTAREA ERORILOR (ANOMALIILOR)

Prin acordarea serviciilor de Suport tehnic, Software Imagination & Vision S.R.L. asigură **mentenanța corectivă** a Sistemului Informatic Integrat SVAP, respectiv rezolvarea/corectarea erorilor (anomaliilor) survenite în funcționarea acestuia și a anomaliilor survenite la înregistrările de date – dovedite ca fiind cauzate de Sistem, prin simularea și reproducerea problemei pe un caz de test furnizat de Client.

SIMAVI recomandă actualizarea suportului tehnic anual pentru baza de date ORACLE, astfel încât noile versiuni ale acesteia să poată fi utilizate de client. SIMAVI nu-si poate asuma responsabilitatea problemelor apărute din cauza versiunilor nesuportate de ORACLE.

SIMAVI nu este responsabil de problemele de funcționare apărute din cauza platformelor tehnologice terțe pe care rulează Sistemului Informatic Integrat SVAP (probleme hardware, sisteme de operare, baza de date Oracle și platforma Middleware Oracle Forms and Reports), Clientul fiind responsabil de semnalarea acestor probleme la Producătorul tehnologiei și rezolvarea problemelor constatate.

În cazul în care problemele semnalate de către client sunt diagnosticate ca fiind din cauza platformelor tehnologice terțe pe care rulează Sistemului Informatic Integrat SVAP, SIMAVI va notifica Clientul de acest fapt și va suspenda problema semnalată.

MODALITATEA DE ASIGURARE A SERVICIILOR DE SUPORT TEHNIC

Baza acestor activități este constituită din două elemente:

- a) **Existența unei conexiuni la distanță securizate SIMAVI-CLIENT (VPN/Remote) activă și funcțională**, la un mediu pe care există un caz de test furnizat de client și se poate reproduce problema semnalată (de producție sau o clonă / mediu de testare / dezvoltare);
- b) **Deschiderea de către echipa Clientului în baza de date de evenimente SIMAVI (JIRA) a unei înregistrări privind evenimentul (eroarea) conținând următoarele informații minimeale:**
 - descriere detaliată a evenimentului (erorii) și modului de manifestare;
 - furnizarea informații complete și capturi de ecrane referitoare la evenimentul semnalat. (funcționalități și rezultate diferite față de specificațiile din documentația de utilizare și parametrizare).

Procesul de înregistrare și soluționare a unui eveniment publicat în JIRA se derulează astfel:

- Evenimentul publicat este **înregistrat** în baza de date de evenimente SIMAVI de către echipa Clientului împreună cu toate informațiile menționate mai sus.
- Numărul de înregistrare din Jira este transmis automat către client la adresa de e-mail configurată și atașată utilizatorului de acces JIRA;
- După înregistrare, evenimentul este preluat pentru **diagnosticare**:
 - Dacă în urma diagnosticării rezultă că evenimentul a apărut ca urmare a funcționării defectuoase a Sistemului Informatic Integrat SVAP, **activitatea de diagnosticare se încadrează la serviciile de Mentenanță corectivă** asigurate prin contract.
 - În cazul în care problemele semnalate de către client sunt din cauza platformelor tehnologice terțe pe care rulează Sistemului Informatic Integrat SVAP, SIMAVI va notifica Clientul de acest fapt și va suspenda evenimentul în Jira.
 - Dacă în urma diagnosticării s-a constatat că eroarea a fost înregistrată în urma **utilizării defectuoase a sistemului sau din alte cauze terțe, ce nu țin de Sistemul Informatic**

Integrat SVAP, Furnizorul va factura serviciile ce țin de diagnosticarea și de rezolvarea sesizării la tariful pe zi-om prevăzut în contract, iar Clientul are obligația de a achita contravaloarea facturii conform contractului.

Lunar se realizează un **Raport de activitate** pentru diagnosticările realizate de furnizor (lista extrasă din Jira), în baza căruia se emite factura aferentă pentru **eventualele servicii de diagnosticare care nu intră sub incidența Mentenanței corective** (eroarea este cauzată de utilizarea defectuoasă a sistemului sau din cauze terțe).

- Dacă în urma diagnosticării s-a constatat că în fapt, sesizarea necesită dezvoltarea unor funcționalități noi, evenimentul din Jira se reîncadrează corespunzător Punctului B, servicii pe bază de comandă.
- Furnizorul informează Clientul cu privire la finalizarea rezolvării evenimentului sesizat și transmite eventuale recomandări pentru evitarea reapariției evenimentului;
- Clientul confirmă Furnizorului, prin feedback și marcare în JIRA, rezolvarea evenimentului în maxim 5 zile lucrătoare de la data soluționării acesteia; în caz contrar, Furnizorul având dreptul de a închide acest eveniment în JIRA la expirarea termenului de 5 zile lucrătoare de la data furnizării soluției;
- Dacă soluția oferită de SIMAVI nu este considerată finală de către utilizatorii Sistemului Informatic Integrat SVAP, incidentul se va redeschide, urmând a se reasigna, dacă este cazul.

Comunicarea Client - Furnizor se va realiza exclusiv utilizând canalul JIRA de luni până vineri între orele 9:00 - 17:00 (excluzând sărbătorile legale), utilizând un singur canal de comunicare atât pentru Client cât și pentru Furnizor.

Clientul va primi, la momentul începerii Contractului, documentația de utilizare și instrucțiuni precise de lucru cu JIRA.

Încadrarea evenimentelor la publicarea în JIRA, se realizează utilizând matricea prezentată în continuare:

Închiderea evenimentelor soluționate se va realiza de către echipa Clientului în maxim 5 zile lucrătoare de la data soluționării acestora de către echipa Furnizorului, în caz contrar Furnizorul având dreptul de a închide aceste evenimente în JIRA la expirarea termenului de 5 zile lucrătoare de la data furnizării soluției.

Clasificarea nivelelor de deranjament pentru incidente

Clasificarea nivelelor de deranjament pentru solicitările/incidentele referitoare la activitățile de suport tehnic:

Prioritatea 1-Critic: deranjamente care afectează activitatea aeroportului, determinând nefunctionarea sistemului informatic. Aceste deranjamente afectează în mod direct activitatea aeroportului, întregul sistem informatic este inoperabil sau componentele software cu impact asupra activității sunt inoperabile.

Prioritatea 2- Major: funcționalități importante indisponibile, deranjamente majore care au un impact semnificativ în functionarea sistemului informatic și afectează în mod direct activitatea aeroportului. O componentă software este parțial inoperabilă având un impact major asupra activității beneficiarului. Aceste probleme nu sunt tolerate în folosința sistemului informatic.

Prioritatea 3-Mediu: funcționalități indisponibile, deranjamente care au un impact moderat în functionarea sistemului și afectează în mod direct serviciile aeroportului. O componentă software funcționează parțial.

impact critic nu funcționează în parametri optimi. Aceste probleme sunt tolerate în folosința sistemului informatic.

Prioritatea 4-Minor: funcționalități minore indisponibile, problemele minore care nu au un impact semnificativ în funcționarea sistemului nu afectează în mod direct serviciile aeroportului. O componentă software fără impact critic nu funcționează în parametri optimi. Aceste probleme sunt tolerate în folosința sistemului informatic.

Cerinte privind timpii de raspuns remediere

Orarul de preluare solicitări de intervenție, timp de răspuns de remediere este: de luni — până vineri, orele 9 — 17 (excluzând sărbătorile naționale).

Timpul maxim de remediere reprezintă timpul scurs între momentul în care o persoană responsabilă din partea aeroportului notifică Prestatorul asupra existenței unei probleme și momentul în care problema este soluționată de către Prestator.

Termenul maxim de remediere: 10 zile lucrătoare de la semnalarea anomaliei/problemelor/incidentului de către aeroport.

În cazul în care Prestatorul estimează că timpul necesar remedierii defecțiunilor aparute poate depăși timpul maxim solicitat, acesta va prezenta o justificare scrisă cuprinzând motivele precum și termenul de remediere.

B. Servicii care pot fi comandate

Serviciile de mentenanță pot fi solicitate de către Client la cerere, printr-o comandă scrisă transmisă către Furnizor, în conformitate procedura de mai jos.

Serviciile care pot fi solicitate în bază de comandă sunt aferente următoarelor categorii:

1. MENTENANȚĂ PREVENTIVĂ

În vederea asigurării rulării Sistemului Informatic Integrat SVAP în parametri optimi și prevenirii indisponibilizării sistemului, Furnizorul poate efectua, următoarele tipuri de servicii:

- Verificare tehnică periodică a serverelor/serviciilor (recomandat de 2 ori pe an);
- Activități tehnice ocazionale legate de verificarea funcționării serverelor/serviciilor;
- Monitorizarea și administrarea resurselor fizice, la cerere / la nevoie: spațiu pe disc, memorie internă, procesor. Aplicarea de configurări pentru îmbunătățirea utilizării acestora.
- Verificarea funcțională și asigurarea menținerii interconectării cu alte sisteme (integrări);
- **Audit al bazei de date** (recomandat anual), ce are ca scop:
 - analiza bazei de date din următoarele puncte de vedere: structura logică, spațiu, încărcare, obiecte etc., pentru a preveni situații critice sau pentru a răspunde la anumite solicitări punctuale ale Clientului;
 - identificare necesități de optimizare a bazei de date (optimizare prin parametri software la nivel de bază de date Oracle sau recomandări hardware) ;
 - verificare mod operare date (frecvență, corectitudine).

Auditul se desfășoară prin monitorizarea și analiza modului de lucru în sistem.

Auditul bazei de date se va realiza numai după informarea Clientului de către Furnizor și planificarea de comun acord a activităților.

Furnizorul transmite Clientului un **Raport de audit** al bazei de date, în care prezintă constatările auditului și recomandări privind baza de date și/sau utilizarea Sistemului.

- Verificare periodică backup-urilor bazei de date (recomandat lunar).

2. ASISTENȚĂ TEHNICĂ

În vederea asigurării rulării corecte a Sistemului Informatic Integrat SVAP, Furnizorul poate efectua următoarele tipuri de servicii, la cerere:

- Activități tehnice ocazionale legate de instalarea și configurarea unor funcționalități ale Sistemului Informatic, precum aplicarea modificărilor legislative;
- Asistență pentru instalarea/rularea aplicației pe stațiile de lucru;
- Asistență tehnică ocazională pentru utilizarea anumitor funcționalități ale aplicației;
- Asistență tehnică pentru configurarea / reconfigurarea / corecția configurărilor / parametrizarea în vederea modificării unor fluxuri de lucru din sistem;
- Corecții ale unor date operate în mod eronat;
- **Consultanță** în vederea utilizării corecte a sistemului și implementării prevederilor legislative conform activității gestionate prin sistem, sau pentru clarificarea modului de tratare a unor spețe.

3. MENTENANȚĂ EVOLUTIVĂ / ADAPTIVĂ

În vederea dezvoltării Sistemului Informatic Integrat SVAP ca urmare a unor schimbări intervenite în activitatea clientului și/sau adaptării acestuia la noi cerințe, Furnizorul poate efectua următoarele tipuri de activități:

- **Dezvoltarea unor funcționalități noi, la cerere**, în cadrul Sistemului Informatic Integrat SVAP (interfețe, obiecte și proceduri bază de date, rapoarte), analiză, verificare și inspecție cod specific dezvoltat, adaptare cod specific față de Sistemul Informatic Integrat standard;
- Modificare funcționalități/rapoarte, situații specifice de analiză/raportare;
- **Instruirea utilizatorilor finali** pentru noile funcționalități, dacă este cazul;
- **Documentarea tehnică** a fluxurilor specifice rezultate în urma dezvoltării de noi funcționalități/rapoarte sau modificării funcționalităților/rapoartelor existente, dacă este cazul.

4. ALTE SERVICII PE BAZĂ DE COMANDA

Putem asigura orice alte servicii necesare, la cerere, precum:

- **Instalare/reinstalare și configurare** a platformei software: instalarea și configurarea sistemului de operare, instalare și suport tehnic pentru virtualizare, instalare/ reinstalare bază de date și/sau server de aplicații, extindere spațiu de stocare fișiere de date;
- Instalare/reinstalare și import bază de date de dezvoltare / testare;
- Migrarea datelor în cazul schimbării serverului de baze de date;
- Realizarea unor exporturi de date, analize și situații specifice în baza datelor din sistem;
- Realizarea unor prelucrări și importuri de date în sistem;
- Optimizarea unor funcționalități ale sistemului;
- **Instruirea/reinstruirea** utilizatorilor finali;
- **Asistență tehnică** acordată utilizatorilor finali pentru verificarea și corectarea operării datelor în sistem;
- **Instruirea specialiștilor IT** pentru utilizarea instrumentelor de configurare, monitorizare și dezvoltare, administrare sistem și administrare bază de date;
- **Documentarea tehnică** a fluxurilor specifice de lucru ale beneficiarului sau alte documentații tehnice personalizate.

Oricare din serviciile de mai sus pot fi comandate, la prețul pe zi-om menționat în Contract.

MODALITATEA DE EXECUTIE A SERVICIILOR PE BAZA DE COMANDA

Condiții prealabile pentru comandarea și efectuarea serviciilor:

- a) **Existența unei conexiuni securizate, la distanță, SIMAVI-CLIENT (VPN/Remote) activă și funcțională**, la un mediu pe care se poate realiza fluxul de business solicitat (de producție sau o clonă / mediu de testare / dezvoltare);
- b) **Publicarea unei solicitări de servicii de către echipa Clientului în baza de date de evenimente SIMAVI (JIRA).**

Solicitarea și prestarea serviciilor se va realiza după cum urmează:

- Se va **înregistra pe Jira un eveniment** de către echipa Clientului cu detalii legate de solicitare; numărul de înregistrare din Jira, după caz) este transmis automat către client la adresa de e-mail configurată și atașată utilizatorului de acces JIRA;
- Furnizorul va transmite Clientului eventuale clarificări necesare pentru definirea aspectelor tehnice ale solicitării și estimării de efort pentru realizare. Estimările de efort și eventualele clarificări vor fi publicate în JIRA la nivelul fiecărui eveniment consemnat, până la clarificarea tuturor aspectelor în discuție.

- Furnizorul va transmite Clientului, prin Jira, **estimarea de efort pentru realizarea solicitării**, cu detalierea soluției tehnice (dacă este cazul) și a tipurilor de activități ce se vor efectua. Se va stabili de comun acord termenul de realizare a activităților.
- În cazul în care Clientul va fi de acord cu estimarea de efort acesta va confirma acest lucru prin JIRA.
- Furnizorul va formaliza cerințele prin emiterea unei comenzi de prestări servicii, cu toate detaliile legate de cerințe, soluții și estimare de efort.
- Clientul va atașa la Jira o copie (scan) a comenzii de prestări servicii, semnată de reprezentanții săi împuterniciți.
- După primirea confirmării, Furnizorul va demara derularea serviciilor comandate.
- Clientul confirmă Furnizorului, prin feedback și marcare în JIRA, realizarea serviciilor comandate;
- Recepția serviciilor se va realiza conform prevederilor Capitolului din Contract referitor la Recepția serviciilor.

ANEXA 3 - ACORD PRIVIND PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

NR. /

Încheiat între:

- (1) **S.N. AEROPORTUL INTERNATIONAL TIMISOARA - TRAIAN VUIA S.A.** cu sediul în comuna Ghiroda, strada Aeroport, nr. 2, județul Timiș, având Codul Unic de Înregistrare RO11178217, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J35/1183/1998, cod IBAN RO31CECEB00030RON3016616 deschis la CEC Bank, telefon: +40 256 386 089; fax: +40 256 490 705, email: office@aerotim.ro, reprezentată de domnul Daniel Oliver Stamatovici având funcția de Director General, în calitate de **operator de date cu caracter personal ("Operatorul")**;
și
- (2) **SOFTWARE IMAGINATION & VISION S.R.L.** cu sediul social în București, Complex Victoria Park, Corp C4, parter, Zona B, Șos. București – Ploiești, nr. 73 – 81, Sector 1, Număr de înregistrare la Registrul Comerțului: J40/16321/2019, Cod Unic de Înregistrare: 41963989, tel: 021/3023350, 021/3023399, fax: 021/3023351, email: office@simavi.ro, cont bancar: RO69TREZ7005069XXX013861 deschis la Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București, reprezentată prin Administrator Alexandru Mihail Rădășanu, numită în **continuare („SIMAVI“)**, în calitate de persoană împuternicită de către operator („Împuternicitul”)

fiecare dintre acestea denumită „Parte”, și împreună denumite „Părțile”,

AVÂND ÎN VEDERE CĂ:

- (A) Părțile au încheiat Contractul nr. 10026 / 16.01.2025, având ca obiect prestarea serviciilor de întreținere pentru Sistemul Informatic Integrat SVAP 2025 („Contractul”)
- (B) Pentru executarea obligațiilor asumate prin Contract, Părțile înțeleg că poate fi necesar ca Împuternicitul să Prelucrez anumite Date ale Operatorului,
- (C) În perspectiva acestei Prelucrări, Părțile au decis să încheie acest Acord în scopul de a respecta obligațiile de conformare impuse prin Regulamentul General pentru Protecția Datelor și/sau altă Lege Aplicabilă,

S-A CONVENIT semnarea prezentului Acord, după cum urmează:

1. DEFINIȚII

În prezentul Acord:

„Legea aplicabilă” înseamnă:

- „Regulamentul General privind Protecția Datelor” sau “RGPD” înseamnă Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016, aplicabil începând cu 25 mai 2018, privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE sau orice act normativ subsecvent care va modifica sau înlocui acest Regulament;

- **Legea 190/18.07.2018** privind măsurile de punere în aplicare a Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor);

“Date cu caracter personal” înseamnă orice informații privind o persoană fizică identificată sau identificabilă (“persoana vizată”); o persoană fizică identificabilă este o persoană care poate fi identificată, direct sau indirect, în special prin referire la un element de identificare, cum ar fi un nume, un număr de identificare, date de localizare, un identificator online, sau la unul sau mai multe elemente specifice, proprii identității sale fizice, fiziologice, genetice, psihice, economice, culturale sau sociale;

„Autoritatea de Supraveghere” înseamnă organul de supraveghere competent, respectiv autoritatea de supraveghere a prelucrării datelor cu caracter personal relevantă, care are ca atribuții verificarea asigurării protecției vieții private și a datelor cu caracter personal;

„Procesare”/„Prelucrare” înseamnă orice operație sau set operațiuni efectuate asupra datelor cu caracter personal sau asupra seturilor de date cu caracter personal, cu sau fără utilizarea de mijloace automatizate, cum ar fi colectarea, înregistrarea, organizarea, structurarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, divulgarea prin transmitere, diseminarea sau punerea la dispoziție în orice alt mod, alinierea sau combinarea, restricționarea, ștergerea sau distrugerea;

“Operator” înseamnă persoana fizică sau juridică, autoritatea publică, agenția sau alt organism care, singur sau împreună cu altele, stabilește scopurile și mijloacele de prelucrare a datelor cu caracter personal; atunci când scopurile și mijloacele prelucrării sunt stabilite prin dreptul Uniunii sau dreptul intern, operatorul sau criteriile specifice pentru desemnarea acestuia pot fi prevăzute în dreptul Uniunii sau în dreptul intern;

“Persoană împuternicită de operator” înseamnă persoana fizică sau juridică, autoritatea publică, agenția sau alt organism care prelucreză datele cu caracter personal în numele operatorului;

“Consimțământ” al persoanei vizate înseamnă orice manifestare de voință liberă, specifică, informată și lipsită de ambiguitate a persoanei vizate prin care aceasta acceptă, printr-o declarație sau printr-o acțiune fără echivoc, ca datele cu caracter personal care o privesc să fie prelucrate;

“Anexă privind prelucrarea” înseamnă fiecare anexă într-un format substanțial asemănător celui din Anexa A;

„Servicii” înseamnă servicii prestate de împuternicit pentru executarea Contractul nr. 1092.6..... / 18.01.2025, având ca obiect prestarea serviciilor de întreținere pentru Sistemul Informatic Integrat SVAP 2025 încheiat cu Operatorul, a căror prestare implică Prelucrarea Datelor Operatorului;

"Clauze contractuale standard" înseamnă modelul de clauze contractuale standard aprobate de Comisia Europeană sau orice alt organism competent, pentru transferul datelor cu caracter personal către împuterniciți stabiliți în țări terțe;

„Datele Operatorului" înseamnă datele personale descrise în Anexa privind Procesarea împreună cu orice Date Personale suplimentare puse la dispoziție de către Operator la care Împuternicitul ar putea avea acces în scopul prestării Serviciilor;

"Cerințe minime de siguranță" înseamnă măsurile de securitate aplicabile la nivelul Operatorului, așa cum acestea sunt detaliate în Anexa B.

2. OBIECT

- 2.1. Împuternicitul este desemnat de către Operator ca persoană împuternicită să Prelucreză Datele Operatorului, pentru, în numele și potrivit instrucțiunilor Operatorului, astfel cum este necesar în scopul prestării Serviciilor și cum este agreat în scris de către Părți.
- 2.2. Împuternicitul confirmă prin prezenta că Datele Operatorului pe care le Prelucreză în scopul prestării Serviciilor vor proveni de la Operator. Operatorul declară și garantează că deține și va menține valabile pe întreaga durată a Acordului toate aprobările, consimțămintele și autorizațiile necesare pentru a Prelucra și comunica Datele Operatorului către Împuternicit..
- 2.3. Operatorul va avea responsabilitatea exclusivă în ceea ce privește corectitudinea, calitatea și legalitatea datelor cu caracter personal care urmează să fie prelucrate de Împuternicit în baza contractului.

3. DURATA

- 3.1. Prezentul Acord intră în vigoare începând cu data semnării sale de către ambele Părți și își va produce efectele pe întreaga durată de valabilitate a Contractului.

4. PROTECTIA DATELOR

- 4.1. Împuternicitul declară și garantează cu privire la Datele Operatorului Prelucrate în numele Operatorului:
 - (a) să prelucreză Datele Operatorului doar în scopurile necesare prestării Serviciilor și să acționeze în toate situațiile potrivit instrucțiunilor documentate ale Operatorului și cu respectarea Legii aplicabile. În special, Împuternicitul se obligă să nu prelucreză și să nu își exercite controlul sau să transfere sau să încerce să transfere controlul asupra Datelor Operatorului cu caracter personal unei terțe părți, exceptând cazul în care controlul/ transferul are loc în vederea îndeplinirii obligațiilor legale și/sau Operatorul transmite instrucțiuni exprese în acest sens, pe baza acordului expres prealabil al titularului Datelor cu caracter personal; Operatorul va pune la dispoziția Împuternicitului, oricând, la solicitarea scrisă a acestuia, acordul expres prealabil al titularului Datelor personale;
 - (b) În cazul în care Împuternicitul consideră că instrucțiunea Operatorului încalcă RGPD sau orice altă Lege Aplicabilă, acesta va informa imediat Operatorul și va înceta orice Prelucrare.

- (c) să păstreze confidențialitatea Datelor personale Prelucrate în baza prezentului Acord și să se asigure că persoanele autorizate să prelucreze astfel de Date s-au angajat să respecte confidențialitatea sau au o obligație statutară de confidențialitate;
- (d) să nu prelucreze, aplice sau utilizeze Datele Operatorului în alte scopuri decât sunt cerute și necesare în scopul prestării Serviciilor;
- (e) să instituie și să mențină Cerințele minime de siguranță anexate prezentului Acord în Anexa B, pe întreaga durată a prezentului Acord;
- (f) să informeze Operatorul cu privire la soluțiile de stocare a datelor, atunci când aceste soluții presupun transferul/ stocarea datelor către/in țări terțe (non U.E.), fiind agreat de către Părți că transmiterea/ stocarea datelor în orice stat membru U.E. este permisă în temeiul prezentului Acord;
- (g) să păstreze o evidență scrisă a tuturor categoriilor de Prelucrări efectuate în numele Operatorului, conținând (a) numele și datele de contact ale Operatorului, ale oricărui alți Împuterniciți și, acolo unde este cazul, responsabilul pentru protecția datelor; (b) dacă este cazul, transferurile de date cu caracter personal într-o țară terță sau către o organizație internațională, inclusiv identificarea respectivei țări terțe sau a organizației internaționale;
- (h) la încetarea prezentului Acord, să distrugă Datele Operatorului sau să le restituie Operatorului împreună cu suportul sau documentul care conține Datele Operatorului, cu excepția registrului de evidență a categoriilor de prelucrări efectuate menționat la lit.g)

5. SUBCONTRACTARE

5.1. Împuternicitul poate subcontracta sau externaliza Prelucrarea Datelor Operatorului în baza prezentului Acord către orice altă persoană sau entitate („Sub-Împuternicit”) doar dacă Împuternicitul:

- (a) a notificat în termen rezonabil Operatorul cu privire la identitatea și locația Sub-Împuternicitului precum și o descriere a operațiunilor de Prelucrare ce fac obiectul subcontractării sau externalizării, astfel încât să permită Operatorului să se conformeze Legii aplicabile și să evalueze orice potențiale riscuri pentru Datele Operatorului;
- (b) a impus Sub-Împuternicitului contractorului clauze contractuale obligatorii din punct de vedere juridic, substanțial similare cu cele din prezentul Acord, inclusiv, dacă este cazul, Clauzele contractuale standard („Contractul cu Sub-Împuternicit”).

6. SECURITATEA COMUNICAȚIILOR ÎNTRE OPERATOR ȘI ÎMPUTERNICIT

6.1. Împuternicitul va lua măsurile tehnice și organizatorice pentru a asigura securitatea comunicațiilor electronice, în cazul în care acestea vor fi folosite în scopul derulării prezentului Acord pentru a transfera sau transmite Datele Operatorului (inclusiv, dar nu limitat la, măsurile menite să asigure confidențialitatea comunicațiilor și pentru a preveni supravegherea ilegală sau interceptarea comunicațiilor și de a obține acces neautorizat la orice calculator sau sistem informatic și garantând astfel securitatea comunicațiilor).

7. NOTIFICĂRI

7.1. Orice notificări, cereri sau alte comunicări care trebuie făcute sau transmise în baza prezentului Acord vor fi întocmite în scris și adresate Părților la următoarele date de contact:

a) Pentru Operator: office@aerotim.ro;

b) Pentru Împuternicit: dataprotection@simavi.ro;

8. EXERCITAREA DREPTURILOR DE CĂTRE TITULARII DATELOR PERSONALE

8.1. Orice solicitare a titularului de Date personale primită în mod direct de către Împuternicit trebuie transmisă Operatorului nu mai târziu de 2 (două) zile lucrătoare.

8.2. Nicio comunicare directă nu va avea loc între Împuternicit și titularii de Date personale, pentru și în numele Operatorului, în legatura cu cererile acestora.

8.3. Împuternicitul, la cererea Operatorului, îl va asista pe acesta, în măsura în care acest lucru este posibil, pentru îndeplinirea obligației Operatorului de a răspunde solicitărilor de exercitare a drepturilor titularilor de Date personale.

9. INCIDENTE DE SECURITATE A DATELOR PERSONALE

9.1. Împuternicitul va notifica Operatorului orice încălcare a securității datelor cu caracter personal în cel mult 24 (douăzecișipatru) ore de la constatarea unei asemenea încălcări. Notificarea va fi însoțită de orice documentație necesară care să permită Operatorului, dacă este necesar, să notifice această încălcare Autorității de Supraveghere.

9.2. Nici o comunicare directă nu va avea loc între Împuternicit și titularii de Date personale, pentru și în numele Operatorului, în legatura cu o încălcare a securității Datelor cu caracter personal.

10. DOCUMENTAȚII

10.1. Împuternicitul va furniza Operatorului, la cererea scrisă a acestuia, documentația necesară pentru demonstrarea conformității Prelucrării cu Legea Aplicabilă și prevederile prezentului Acord.

11. LEGEA APLICABILĂ

11.1. Prezentul Acord este guvernat de și interpretat în conformitate cu legea română.

11.2. Părțile convin să depună toate eforturile pentru a rezolva amiabil orice diferend apărut în legătură cu prezentul Acord. În cazul în care o soluționare amiabilă nu este posibilă, diferendele vor fi înaintate spre soluționare instanțelor judecătorești competente.

12. DISPOZIȚII FINALE

- 12.1. În cadrul relațiilor contractuale, Părțile se angajează să respecte reglementările aplicabile privind prelucrarea datelor cu caracter personal și, în special, cerințele din Legea Aplicabilă (inclusiv RGPD).
- 12.2. Clauzele și alte titluri ale prezentului Acord sunt doar de referință și nu constituie o parte din sau nu afectează altfel sensul sau interpretarea prezentului Acord. Anexele la prezentul Acord vor fi considerate ca parte integrantă a prezentului Acord în aceeași măsură ca și cum ar fi fost prezentate în mod expres în acest document.
- 12.3. Prezentul Acord, inclusiv Anexele sale și orice Anexe privind Prelucrarea ulterioare, convenite și semnate în mod corespunzător între Părți, reprezintă întreaga voință a Părților privind aspectele reglementate în acesta și prevalează asupra oricărei înțelegeri anterioare, scrise sau verbale.
- 12.4. Dispozițiile prezentului Acord sunt separabile. Dacă o frază, clauză sau dispoziție este nevalabilă sau inaplicabilă în totalitate sau parțial, această invaliditate sau inopozabilitate nu afectează decât o astfel de frază, clauză sau dispoziție, iar restul acestui Acord va rămâne în vigoare și va produce efecte.
- 12.5. Dispozițiile prezentului Acord vor fi în beneficiul și vor fi obligatorii pentru Părți și pentru succesorii și mandatarii acestora.
- 12.6. Prezentul Acord poate fi multiplicat în orice număr de exemplare, fiecare dintre acestea, ulterior semnării și expedierii, fiind un document original, iar toate exemplarele împreună vor constitui unul și același document.

13. SANCTIUNI

13.1. Imputernicitul va fi responsabil pentru acoperirea prejudiciului suferit de către Operator ca urmare a încălcării de către Imputernicit, din culpa sa exclusivă, a prezentului acord și a măsurilor de securitate transmise de Operator. Valoarea prejudiciului în cauză a fost stabilită printr-o hotărâre judecătorească definitivă și executorie.

13.2. Operatorul va fi responsabil pentru acoperirea prejudiciului suferit de către Imputernicit ca urmare a încălcării de către Operatorul, din culpa sa exclusivă, a prezentului acord sau ca urmare a nelegalității ordinelor emise de Operator către Imputernicit în vederea executării prezentului Acord,

ÎN CONSIDERAREA CELOR DE MAI SUS, prezentul Acord a fost încheiat în 2 exemplare originale, câte un exemplar pentru fiecare parte contractantă.

Anexa A
la Acordul privind prelucrarea datelor cu caracter personal nr. /
Anexa privind Prelucrarea

Operator

S.N. AEROPORTUL INTERNATIONAL TIMISOARA - TRAIAN VUIA S.A. cu sediul în comuna Ghiroda, strada Aeroport, nr. 2, județul Timiș, având Codul Unic de Înregistrare RO11178217, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J35/1183/1998, cod IBAN RO31CECEB00030RON3016616 deschis la CEC Bank, telefon: +40 256 386 089; fax: +40 256 490 705, email: office@aerotim.ro, reprezentată de domnul Daniel Oliver Stamatovici având funcția de Director General, în calitate de **CLIENT**, în calitate de operator de date cu caracter personal ("Operatorul");

Împuternicit

SOFTWARE IMAGINATION & VISION S.R.L. cu sediul social în București, Complex Victoria Park, Corp C4, parter, Zona B, Șos. București – Ploiești, nr. 73 – 81, Sector 1, Număr de înregistrare la Registrul Comerțului: J40/16321/2019, Cod Unic de Înregistrare: 41963989, tel: 021/3023350, 021/3023399, fax: 021/3023351, email: office@simavi.ro, reprezentată prin Administrator Alexandru Mihail Rădășanu, numită în continuare „SIMAVI”

Obiectul prelucrării

Prestarea serviciilor de întreținere a Sistemului Informatic Integrat SVAP 2025, în baza Contractului.

Durata prelucrării

Durata de valabilitate a Contractului.

Persoanele vizate

Angajații și colaboratorii **S.N. AEROPORTUL INTERNATIONAL TIMISOARA - TRAIAN VUIA S.A** și membrii ai familiilor acestora (atât cei actuali cât și foștii angajați/colaboratori);

Categorii de date

Nume, Prenume, Cod numeric personal, adresă, data nașterii, număr de telefon, adresă de e-mail, venit și orice alte informații financiare, gen, cont bancar, serie și număr act de identitate;

Categorii speciale de date

Date medicale

Operațiuni de prelucrare/ natura operațiunilor de prelucrare efectuate asupra datelor

Colectarea, înregistrarea, organizarea, structurarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, alinierea sau combinarea, restricționarea, ștergerea sau distrugerea;

Transmitere/Transfer de date

N/A

Anexa B

la Acordul privind prelucrarea datelor cu caracter personal nr. / Cerințe Minime de Siguranță

1. Măsurile de securitate cerute de Operator a fi respectate de către Împuternicit au fost transmise Împuternicitului înainte de a avea acces la datele cu caracter personal care urmează a fi prelucrate.

Măsurile de securitate implementate de către Operator sunt parte integrantă la prezentul Acord.

2. Împuternicitul asigură Operatorul că a pus în aplicare măsurile de securitate adecvate pentru a proteja datele cu caracter personal împotriva distrugerii, pierderii, modificării, accidentale/ilegale sau divulgarea/accesarea neautorizată a datelor cu caracter personal, transmise, stocate sau prelucrate în alt mod de către împuternicit, și că aceste măsuri asigură un nivel de securitate adecvat riscurilor pe care le reprezintă Prelucrarea.
3. Măsurile de securitate aplicate de Împuternicit pentru protejarea datelor cu caracter personal care sunt prelucrate în baza prezentului Acord sunt următoarele:

A. Drepturile alocate echipei de proiect, pentru accesul la resurselor proiectului, sunt acordate doar pe durata participării la activitățile proiectului, pentru a preveni:

(i) Accesarea

- Accesul la datele cu caracter personal este permis doar persoanelor angajate în derularea contractului, numai după realizarea unui instructaj privind măsurile de securitate care trebuie respectate în vederea realizării contractului. Instruirea se va face de către DPO SIMAVI la începutul proiectului sau ori de câte ori apar modificări ale măsurilor de securitate sau ale componenței echipei de proiect;
- Accesul de la distanță la serverul/servelele Operatorului, care conțin baze de date cu caracter personal, se realizează prin conexiuni secure peste internet (vpn, screenconnect) și se configurează în funcție de necesitățile din contract și numai în scopul proiectului. Accesarea conexiunilor secure de către personalul Împuternicitului se va face numai prin autentificarea persoanelor respective prin utilizarea credențialelor de acces asignate (username și parolă de acces);

- Conectările la distanță (secure peste internet) sunt auditate și conțin informații referitoare la numele sesiune (client), perioada, persoana care a utilizat conexiunea;
- Accesul pe serverul/servelele Operatorului se face doar dacă este inclusă clauză în cadrul contractului sau ca urmare a unei solicitări scrise de la Operator;
- Seturi de date cu caracter personal din cadrul bazelor de date de la Operator pot fi utilizate în scopuri concrete, pe timp limitat, pentru crearea de medii de test, crearea de medii de dezvoltare necesare activităților Operatorului, acestea urmând a fi șterse la solicitarea Operatorului sau la terminarea perioadei pentru care au fost solicitate;
- Orice accesare a datelor cu caracter personal din baza de date a Operatorului, realizată în scopul contractului, este înregistrată într-un fișier de acces (numit log la prelucrările automate) fișier care este accesibil Operatorului.

(ii) Distrugerea

- Ștergerea datelor la cererea clientului, în baza unui temei legal, indiferent dacă acest lucru se face prin suprascriere sau ștergere definitivă, atât timp cât procesul este ireversibil;

(iii) Pierderea

- Datele sunt procesate în condiții de siguranță (acces controlat la informații, grupuri de acces);

(iv) Modificarea

- Împuternicitul, care are acces la date cu caracter personal, nu le prelucreză decât la cererea Operatorului, exceptând cazurile dreptului Uniunii și a dreptului intern

(v) Divulgarea

- Fiecare angajat implicat în derularea activităților specifice contractului va semna un acord de confidențialitate care conține și clauze referitoare la datele cu caracter personal
- Este interzisă divulgarea credențialelor de acces (user și parolă) către alți angajați

4. Pe lângă măsurile de securitate enumerate la pct. 3 de mai sus în cadrul sistemului de securitate SIMAVI va asigura și următoarele măsuri, de securizare a datelor prelucrate:

- Accesul la calculatoare sau la rețeaua Intranet SIMAVI se face doar pentru persoanele autorizate folosind credențialele asignate fiecărei persoane cu drept de acces (username și parolă de acces). Calculatorul neutilizat o perioadă de timp

determinată se trece automat în starea "locked" iar pentru accesarea lui se solicită reintroducerea parolei;

- Stocarea tuturor datelor cu caracter personal în rețeaua Intranet SIMAVI se va realiza în scopul contractului. Aceasta rețea Intranet SIMAVI nu poate fi accesată direct din Internet, deoarece este protejată cu sisteme de tip firewall, sisteme de protecție antivirus, malware și antispam;
 - Instalarea unui antivirus pe toate calculatoarele de pe care se realizează accesul la datele cu caracter personal și pentru care se vor descărca în mod automat update-uri de semnături. Orice incident legat de detecția unui virus este raportat în mod centralizat pe consola de management a sistemului de protecție antivirus;
 - Descărcarea și instalarea pe calculatoare este permisă doar pentru aplicațiile aprobate de IT SIMAVI, cu respectarea drepturilor de autor;
 - Evitarea deschiderii de atașamente suspecte primite pe e-mail;
 - Datele transferate de către Operator către Împuternicit pentru rezolvarea unor probleme tehnice semnalate de Operator vor fi minimizate astfel încât să facă referire strict la problema semnalată. Minimizarea prelucrării datelor cu caracter personal este obligatorie și impune ca datele procesate să fie adecvate, relevante și limitate la ceea ce este necesar prin raportare la scopul procesării;
-
- Operatorul nu va transfera către Împuternicit o întreagă bază de date, în contextul în care problema tehnică semnalată se poate rezolva cu o singură înregistrare sau un set limitat de înregistrări;
 - Evitarea divulgării de informații confidențiale la telefon sau prin e-mail, dacă nu se poate verifica identitatea persoanei care cere aceste date.